

E95 - Tactics for Getting Along With Your Daughter

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

Thank you for the food!

[00:11] ---

Thank you.

[00:12] ---

Today's the day of our new holiday!

[00:15] ---

"Parent and Child Day."

[00:17] ---

*Have a great time everyone,
ya know!*

[00:20] ---

I'm so sorry, Sarada.

[00:23] ---

I have to go work today.
But I think I can be home by dinner.

[00:29] ---

Oh, don't worry about
that sorta thing.

[00:32] ---

Besides, Dad's not here either.

[00:35] ---

Also,

[00:36] ---

I promised Boruto that I'd help him
with shuriken training today.

[00:50] ---

I wonder where he is,
and what he's doing now?

[00:59] ---

Over here, Daddy!

[01:06] ---

Mr. Sasuke!

[01:12] ---

Boruto.

[01:14] ---

I'm seeing a lot of families
gathering and doing things together.

[01:16] ---

Is something going on?

[01:18] ---

Huh? Isn't that why
you came home?

[01:21] ---

Today's Parent and Child Day.

[01:24] ---

What is that?

[01:26] ---

They said it's a new holiday

[01:28] ---

to deepen the bonds between
parents and their kids.

[01:30] ---

And you're not with Naruto?

[01:33] ---

Oh, right about now, Dad should be
taking Himawari around and having fun.

[01:39] ---

Oh yeah! Sarada should be
at the training grounds.

[01:43] ---

I see.

[01:45] ---

There are lots of festival stalls,
and events like an eating contest!

[01:52] ---

Why don't you take Sarada out
and have some fun?

[01:55] ---

Yeah.

[01:57] ---

See ya later!

[03:35] ---

*Tactics for Getting Along
with Your Daughter*

[03:45] ---

Awesome!

[03:56] ---

I figured as much... It won't be like it was with Itachi, huh.

[04:18] ---

Father...

[04:20] ---

I mastered a jutsu...

[04:23] ---

I want you to see it.

[04:51] ---

Parent and child, huh...

[04:53] ---

Dad?

[04:56] ---

You're back? Since when?

[04:58] ---

Just a little while ago.

[05:00] ---

But, what are you doing here?

[05:02] ---

Boruto told me you'd be here.

[05:06] ---

Boruto did?

[05:09] ---

Are you about to train from now?

[05:12] ---

Uh... Well, um...

[05:17] ---

Do you want to go check out the festival?

[05:19] ---

Huh? We can?!

[05:32] ---

I really wasn't expecting you to come home today, Dad!

[05:36] ---

Today?

[05:37] ---

Yeah.

[05:39] ---

After all, today is—

[05:40] ---

I just happened to have some work near the village...

[05:43] ---

so I stopped by.

[05:44] ---

Oh, I see.

[05:52] ---

Daddy! Please!

[05:54] ---

APPLE CANDY

Can you get me one? Please!

[05:57] ---

I don't have a choice, do I?

I'll take one of these.

[06:00] ---

Sure.

[06:02] ---

Yay! Thanks, Daddy!

[06:04] ---

How nice...

[06:06] ---

Do you want one?

[06:07] ---

Huh?

[06:08] ---

You want to eat one too?

[06:11] ---

It's okay, not right now.

[06:14] ---

No need to be shy.

The candy's red.

[06:17] ---

Huh? So, what if it's red?

[06:20] ---

It's the same color as
your glasses and outfit.

[06:22] ---

You like red, don't you?

[06:24] ---

Well, I don't hate it, but...

[06:27] ---

Then how about some tomatoes?

[06:29] ---

There was a stall that was
selling chilled tomatoes—

[06:30] ---

No thank you. I said I'm fine!

[06:33] ---

I see.

[06:46] ---

I can't believe how hard it is
to find a Kuraa-ma.

[06:50] ---

Hey, Daddy...
How about this store?

[06:52] ---

Hmm?

[06:53] ---

I coulda sworn this place is...

[07:07] ---

I get it!

[07:11] ---

Huh? What?

[07:14] ---

Get on.

[07:19] ---

Please just stop.
You're so embarrassing!

[07:29] ---

Something bothering you?

[07:31] ---

What do you want?

[07:34] ---

Oh, nothing.
I just happened to see...

[07:38] ---

...a sad father trying to give
his daughter a piggy-back ride

[07:41] ---

and get rebuffed.

[07:45] ---

Hey, hold on a minute.
You know what I think?

[07:50] ---

It's probably from traveling alone
all the time,

[07:52] ---

but your social skills seem to need
some polishing up...

[07:54] ---

But, your Visual Prowess still
has a ways to go.

[07:58] ---

What are you trying to say?

[08:00] ---

You possess the Mangekyo Sharingan,

[08:02] ---

but it seems you can't even peer into
your own daughter's feelings.

[08:08] ---

What's that?

[08:10] ---

Make-Out Tactics!

[08:12] ---

MAKE-OUT TACTICS

For me these days, this is like
a guidebook to life.

[08:15] ---

MAKE-OUT TACTICS

[08:17] ---

Don't you want to learn
some tactics

[08:19] ---

to help you get along
with your daughter?

[08:27] ---

It's the final round at last!

[08:29] ---

*The last battle features Ankorodo's
Sweet Azuki Bean Soup*

[08:31] ---

- *with Dumplings!*
- *It's so much fun.*

[08:33] ---

- There, there...
- *So much fun.*

[08:35] ---

Huh?!

[08:39] ---

Sasuke Uchiha.

[08:42] ---

Shino Aburame.

[08:50] ---

By the way...

[08:53] ---

I owe you my thanks for taking care
of my daughter at the Academy.

[08:57] ---

O-Oh...

[08:59] ---

How'd she do?

[09:05] ---

She's exceptionally talented.

[09:07] ---

But the road she plans to take
won't be easy.

[09:12] ---

I'm sure she'll face many hardships,

[09:15] ---

but I hope you'll be there
as her father to support her.

[09:19] ---

As her father, huh?

[09:22] ---

Did she encounter...
any undesirable...?

[09:25] ---

Huh?

[09:26] ---

What did you say?

[09:28] ---

Any bad "parasites"
I should know about?

[09:32] ---

Did you say bad "parasites"?!

[09:39] ---

There is...

[09:40] ---

no such thing as a bad insect!

[09:44] ---

Mommy, there's a weird man...

[09:48] ---

Hey!

[09:49] ---

Dad!

[09:52] ---

About earlier...

[09:54] ---

I'm sorry. I overreacted.

[10:00] ---

*In order to close the distance
between you...*

[10:02] ---

*the way you address her
is really important.*

[10:04] ---

Use a soft, loving tone.

[10:07] ---

When you talk to Naruto,

[10:10] ---

you call him "loser," right?

[10:13] ---

That has a warmth and familiarity to it. It's nice.

[10:16] ---

**Try calling your daughter...*

[10:21] ---

Peanut...

[10:24] ---

Huh?

[10:26] ---

You're my cute little peanut.

[10:29] ---

I'm not a nut, you know.

[10:34] ---

You know, Dad, you haven't called me by name today, not once.

[10:38] ---

Could it be that you've forgotten your own daughter's name?

[10:42] ---

What are you saying? It's Sarada.

[10:45] ---

Oh, so you actually remember.

[10:52] ---

Furthermore, there's a tactic explained in this book

[10:54] ---

that's sure to make a girl swoon. I'm going to teach it to you.

[10:57] ---

No matter how moody the girl, it'll melt her like butter,

[11:03] ---

and turn her into a kitten.

[11:06] ---

And that tactic is...

[11:13] ---

Uh, so...what's going on?

[11:14] ---

I don't really feel cold, you know.

[11:23] ---

You're really annoying today, Dad.

[11:40] ---

How come you're not with Mr. Sasuke?

[11:45] ---

Hey, Boruto...

[11:48] ---

I don't think my dad knows me at all.

[11:52] ---

Huh?

[11:54] ---

And everything he tries just doesn't end up connecting.

[11:58] ---

Well, let me ask you...

[11:59] ---

Do *you* understand

Mr. Sasuke at all?

[12:02] ---

Huh?

[12:03] ---

It's Parent and Child Day, after all.

[12:05] ---

Just be upfront and tell him if there's something you wanna do with him.

[12:14] ---

I'm sure Mr. Sasuke just wants to spend some quality time with you.

[12:23] ---

You think so?

[12:29] ---

"Annoying," huh?

[12:31] ---

Any way you look at it, you two are definitely father and child.

[12:36] ---

Do you still have that book?

[12:39] ---

Oh? Don't tell me...

[12:41] ---

You've realized the benefits of *Make-out Tactics*?

[12:45] ---

Give it to me so I can toss it into the river.

[12:47] ---

Actually, I should toss you into the river, Kakashi.

[12:51] ---

Uh. You're right.

[12:54] ---

**Oh well, an uncle can't possibly
understand your daughter's feelings,**

[12:57] ---

no matter how hard he tries.

[12:59] ---

But wait,

[13:01] ---

**someone much more qualified
is heading this way.**

[13:06] ---

S-S-Sa...

[13:09] ---

Sasuke.

[13:10] ---

Sakura!

[13:12] ---

**Sarada sent me a message
that you were home.**

[13:16] ---

**It's been a while since
we've all been together,**

[13:19] ---

**so I thought we could have
a *takoyaki* party.**

[13:26] ---

For her...

[13:27] ---

**I think her yearning and adoration
for her father**

[13:29] ---

are much stronger than other kids.

[13:31] ---

**Since you're away so much,
it can't be helped.**

[13:35] ---

**To her, you're cooler and stronger
than any other dad around.**

[13:39] ---

And well, you are. That's a fact.

[13:42] ---

**So, if she sees something in you
that's less than perfect,**

[13:45] ---

she gets disillusioned.

[13:47] ---

Sarada hasn't really experienced

your everyday self.

[13:52] ---

**So, stop acting tough all the time,
and just treat her normally.**

[13:57] ---

And just how do I do that?

[14:00] ---

I'm not really sure.

[14:03] ---

Let's see...

[14:05] ---

**I guess it's the same
as what you wanted**

[14:08] ---

**from your father and big brother
when you were a little boy.**

[14:13] ---

Oh, that's right!

[14:14] ---

**You know, Sarada's dream is to
become the Hokage one day.**

[14:19] ---

The Hokage?

[14:47] ---

Wow, Big Brother!

[14:49] ---

**You hit the target right in the middle,
even the one in the blind spot**

[14:51] ---

behind the rock!

[14:52] ---

All right! Now it's my turn!

[14:54] ---

Sasuke, it's time to go.

[14:56] ---

**But you said that you'd teach me
a new shuriken jutsu!**

[15:00] ---

**I have an important mission tomorrow,
and I need to prepare for it.**

[15:05] ---

You're a liar, Big Brother.

[15:17] ---

Oww!

[15:18] ---

Sorry, Sasuke.

[15:20] ---

Maybe some other time.

[15:37] ---

Aww, c'mon!

[15:41] ---

Focus, focus!

[15:45] ---

Okay, I can do this!

[15:49] ---

Dad?

[15:52] ---

Please don't bother me.

[16:04] ---

Hey, c'mon!

[16:06] ---

Oh!

[16:09] ---

Yes!

[16:14] ---

**I heard you want to become
the Hokage.**

[16:18] ---

What?

[16:19] ---

**Are you gonna laugh at me and
tell me it's a ridiculous dream?**

[16:21] ---

Not at all.

[16:22] ---

**At one time, I tried to become
the Hokage.**

[16:25] ---

Huh? I never knew that!

[16:28] ---

I only told a few people.

[16:30] ---

**But my vision of the kind of
Hokage I wanted to be...**

[16:33] ---

...was warped.

[16:37] ---

**But I had a friend
who straightened me out.**

[16:41] ---

**He pointed me towards optimism
and the right path.**

[16:46] ---

What's been going on?

[16:48] ---

Are you just bragging about a friend?

[16:49] ---

He's not a friend you can brag about.

[16:52] ---

**He's just a loser, who just forges
ahead in whatever direction**

[16:55] ---

he thinks is right.

[16:58] ---

I don't get it.

[17:00] ---

But if he's...

[17:05] ---

If Naruto is who you're following...

[17:09] ---

**You won't make
the same mistakes I did.**

[17:14] ---

You'll make a great Hokage.

[17:18] ---

Huh?

[17:19] ---

I'm all for it.

Don't ever give up, okay?

[17:32] ---

Are you giving up?

[17:33] ---

No way!

[17:34] ---

Don't say stupid things.

[18:00] ---

You're so awesome, Dad!

[18:02] ---

**It's your shuriken that hit it
dead center.**

[18:20] ---

As expected...That's my boy.

[18:23] ---

Well done.

[18:28] ---

As expected, that's my...

[18:31] ---

Well, I'll save that for later.

[18:33] ---

What?

[18:34] ---

It's nothing.

[18:36] ---

**This is what I've wanted
to do with you, Dad.**

[18:39] ---

Can we do this a little longer?

[18:42] ---

But Sakura's waiting.

[18:43] ---

Yeah, you're right.

[18:53] ---

Some other time...

[18:57] ---

Aww, c'mon!

[19:06] ---

Boruto!

[19:07] ---

Hey!

[19:09] ---

**Guess I wasted my energy
worrying about you.**

[19:11] ---

Looks like you're doing all right.

[19:12] ---

Yeah. I owe you, this one time.

[19:16] ---

Yeah, be grateful!

[19:19] ---

But you know, the day's not over.

[19:21] ---

Huh?

[19:23] ---

**If there's anything you want to do with
Lord Seventh on Parent and Child Day,**

[19:27] ---

just be upfront and tell him.

[19:28] ---

Huh?

[19:31] ---

**Didn't you tell me the same thing,
to be upfront and say it?**

[19:35] ---

Yeah, I did, didn't I?

[19:37] ---

What am I stressing over?

[19:39] ---

After I lectured you like that.

[19:42] ---

Thanks, Sarada!

[19:49] ---

UZUMAKI

[19:51] ---

UZUMAKI

I'm home!

[19:53] ---

Welcome back!

[19:59] ---

Hey...

[20:01] ---

I'm really sorry about today.

[20:05] ---

**I spent the entire day with Himawari
and didn't make any time for you.**

[20:10] ---

It's fine.

[20:17] ---

**You probably prefer a game or
something like that, but...**

[20:20] ---

I didn't know what you like.

[20:23] ---

What is this?

[20:25] ---

Open it.

[20:30] ---

This is...?

[20:32] ---

A present from me.

[20:41] ---

Hey, Dad?

[20:44] ---

Hmm?

[20:47] ---

**It's still technically
Parent and Child Day...right?**

[20:54] ---

Yeah, it is.

[20:57] ---

The sun's gone down, but...

[21:00] ---

Could you train with me for a while?

[21:06] ---

Of course, ya know!

[21:31] ---

Parent and Child Day...

[21:33] ---

***I'm really glad I got to enjoy it
until the very last minute, ya know!***

[23:09] ---

So much fun!

So much fun!

[23:12] ---

Kuraa-ma's having fun!

[23:13] ---

There, there Kuraa-ma!

[23:16] ---

- You are sooo cute!

- *Pet me again!*

[23:19] ---

- There, there!

- *It's so much fun!*

[23:21] ---

So much fun!

[23:25] ---

The sound's so—!

[23:27] ---

**Namida's jutsu's so powerful,
I think I'm losing my hearing!**

[23:30] ---

I've made my decision.

For your sake, I'm gonna stop crying!

[23:34] ---

**So, I'm gonna start training with
a new jutsu!**

[23:36] ---

**Oh! It's rare to see you
so determined, Namida!**

[23:39] ---

All right, time to train extra hard!

[23:43] ---

**Next time on
Boruto Naruto Next Generations:**

[23:46] ---

"Blood, Sweat, and Tears"

[23:49] ---

**Hanabi Sensei, I didn't know
you were so strict!**

[23:52] ---**

BLOOD, SWEAT AND TEARS

Revision #1

Created 2024-02-13 04:52:01 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:52:02 UTC by whimsee